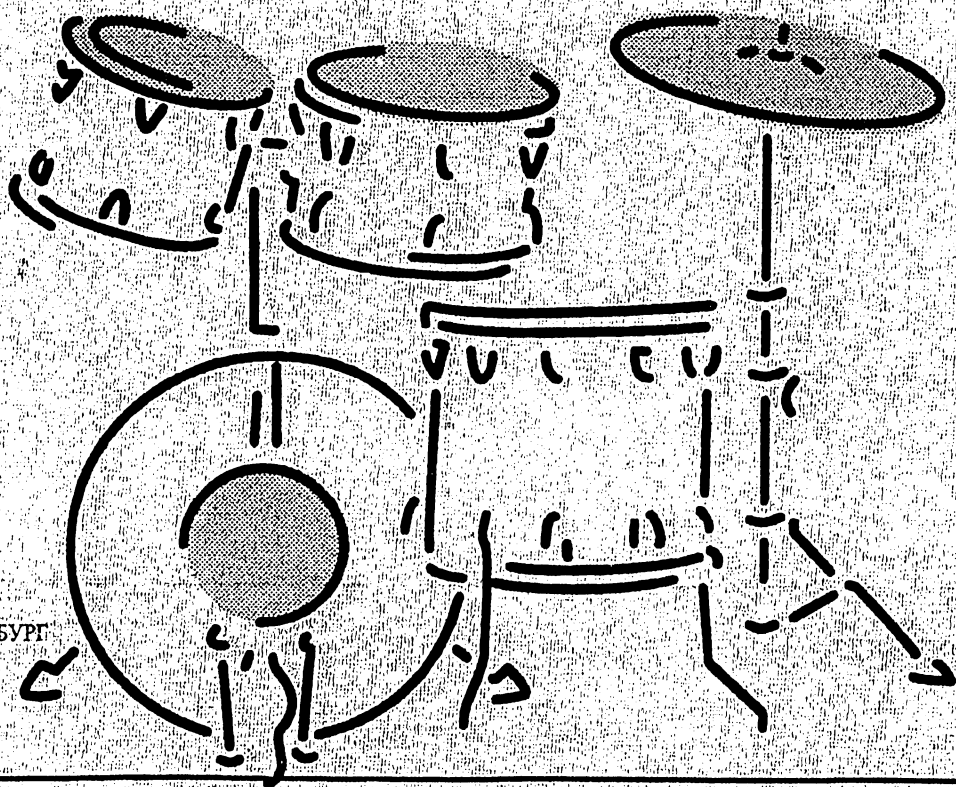


УДАРНЫЕ

ДЖИМ ЧАПИН

ДЖАЗ-УРОКИ

Подготовил к публикации В.А. ЛОВЕЦКИЙ



ИЗДАТЕЛЬСТВО
КОМПОЗИТОР - САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

Содержание

<i>Раздел I</i>	2
Восьмые с точкой — шестнадцатые	2
Упражнения с ритмическими ключами	2
<i>Практика</i>	4
Восьмые	5
Упражнения с ритмическими ключами	5
<i>Практика</i>	7
Триоли восьмыми	8
Упражнения с ритмическими ключами	9
<i>Практика</i>	11
Шестнадцатые	12
Упражнения с ключами	12
<i>Раздел II</i>	15
<i>Раздел III</i>	17
Бас-барабан	17
<i>Раздел IV</i>	17
Руки и ноги	17
<i>Практика</i>	19
<i>Практика 1</i>	21
<i>Практика 2</i>	23
<i>Практика 3</i>	25
Заполнения, характерные для бопа	26

РАЗДЕЛ I

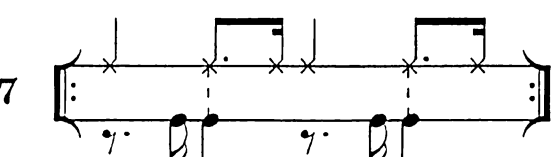
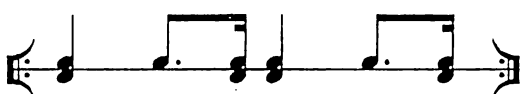
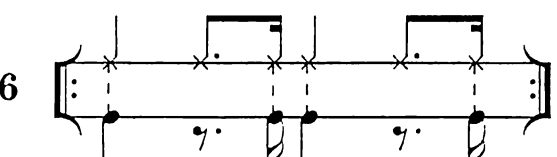
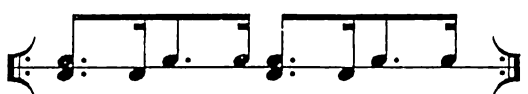
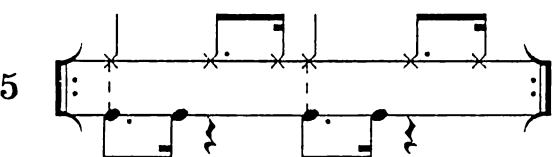
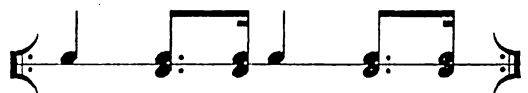
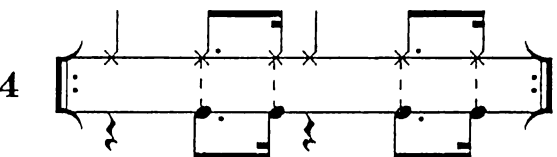
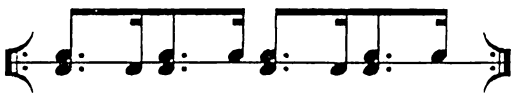
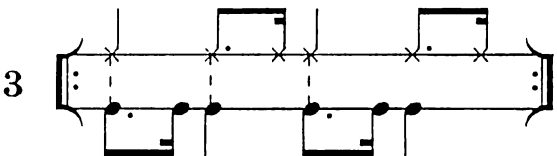
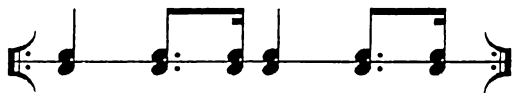
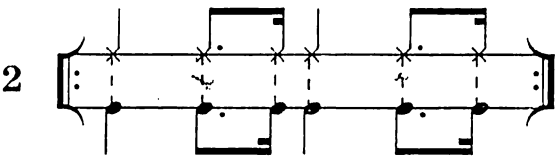
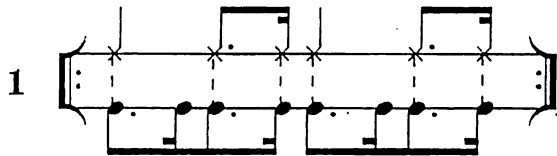
ВОСЬМЫЕ С ТОЧКОЙ — ШЕСТНАДЦАТЫЕ
УПРАЖНЕНИЯ С РИТМИЧЕСКИМИ КЛЮЧАМИ

Упражнение №1 представляет собой пример так называемого шафл-бита — ровной цепочки, звено которой — фигура "восьмая с точкой — шестнадцатая". В последующих упражнениях производных от первого, шафл-бит постепенно разрезается.

Пунктирными линиями указаны места, где удар наносится обеими руками одновременно.

Упражнения

Ключи



Упражнение (соло)

The main exercise consists of four staves of music in common time (C). The notation includes rhythmic patterns with accents (>) and slurs. The first staff starts with a common time signature and a series of eighth notes. The second and third staves continue the rhythmic patterns with various note values and rests. The fourth staff concludes the exercise with a final cadence.

ПРАКТИКА

Данные упражнения основаны на известных джазовых образцах. Они очень показательны с ритмической точки зрения и располагаются по мере технического усложнения.

1

Bounce

Exercise 1, labeled 'Bounce', consists of a single staff of music in common time. It features a rhythmic pattern of eighth notes with accents (>) and slurs, starting with a common time signature.

2

Bounce

Exercise 2, also labeled 'Bounce', consists of three staves of music in common time. The notation includes rhythmic patterns with accents (>) and slurs, similar to the main exercise but with a different rhythmic structure.

Moderato

3

Moderato

4

ВОСЬМЫЕ

В следующих упражнениях взамен шафл-рисунков солирующая рука должна играть ровные восьмые.

Внимательный анализ ключа поможет избавиться от пагубной тенденции: под влиянием солирующей партии сводить ритм тарелки к ровным восьмым.

УПРАЖНЕНИЯ С РИТМИЧЕСКИМИ КЛЮЧАМИ

Упражнения

Ключи

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Упражнения (продолжение)

1

2

3

4

5

6

7

8

Упражнение (соло)

ПРАКТИКА

1

Jump

2

Jump

Exercise 2, titled "Jump", consists of two staves of music in common time (C). The top staff features a series of eighth notes with accents (>) and a "7" below the first measure. The bottom staff features a series of eighth notes with accents (>) and a "7" below the first measure. The exercise is divided into four measures by vertical bar lines.

3

Fast

Exercise 3, titled "Fast", consists of two staves of music in common time (C). The top staff features a series of eighth notes with accents (>) and a "7" below the first measure. The bottom staff features a series of eighth notes with accents (>) and a "7" below the first measure. The exercise is divided into four measures by vertical bar lines. It includes first and second endings, indicated by "1." and "2." above the staves.

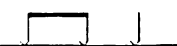
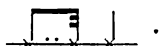
4


Jump

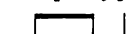
Exercise 4, titled "Jump", consists of two staves of music in common time (C). The top staff features a series of eighth notes with accents (>) and a "7" below the first measure. The bottom staff features a series of eighth notes with accents (>) and a "7" below the first measure. The exercise is divided into four measures by vertical bar lines.

ТРИОЛИ ВОСЬМЫМИ

Следующий шаг — триоли восьмыми. Аналогично предыдущим упражнениям на шафл-бит и на восьмые первое упражнение данного урока представляет собой цепочку триолей. В последующих упражнениях по мере усложнения триольная фигура постепенно "теряет ноты".

Автор слышал многих хороших барабанщиков, играющих ритм тарелки на свой собственный манер — от  до .

Многие играют эту фигуру так, как она обычно написана: .

Но важно то, что такая фигура имеет триольную основу, и, строго говоря, ее нужно записать следующим образом: . Так она, собственно, и должна играть.

✓

Упражнения

Ключи

10 numbered musical exercises under the heading "Упражнения". Each exercise is on a single staff with a treble clef and a repeat sign at the end. The exercises are designed to be played with a metronome, as indicated by the 'x' marks on the staff lines. They feature various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and are marked with '3' to indicate triplet rhythms. Exercises 5, 6, 7, and 8 include bracketed groups of notes with '3' underneath, indicating specific triplet exercises.

10 numbered musical exercises under the heading "Ключи". Each exercise is on a single staff with a treble clef and a repeat sign at the end. These exercises focus on rhythmic keys and patterns, primarily using eighth and sixteenth notes. They are marked with '3' to indicate triplet rhythms and include various bracketed groupings of notes.

Упражнения (продолжение)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Упражнение (соло)

ПРАКТИКА

1

Blues

2

Blues

3

Easy bounce

4

Jump

ШЕСТНАДЦАТЫЕ

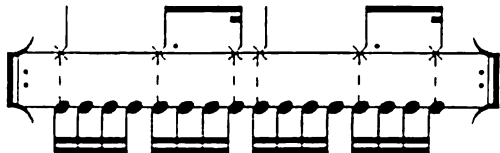
Шестнадцатые ноты (и особенно цепочки шестнадцатых) гораздо труднее совместить с ритмом тарелки, нежели восьмые или триолы.

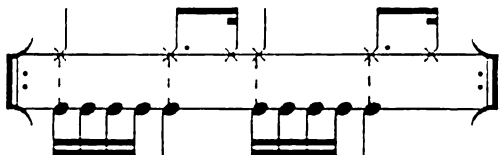
При условии непрерывной практики ударник избавляется от необходимости механического счета, закрепощающего его. Он приобретает как бы биологический метроном, что вскоре позволит каждой руке играть отдельную партию, наподобие двух разных инструментов в контрапункте, когда всё, что есть между ними общего, — это еле уловимая метроритмичная пульсация.

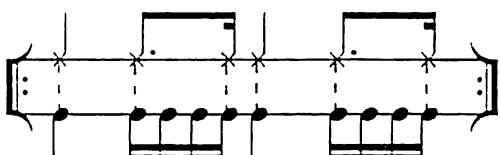
Ключи при игре этих упражнений станут подспорьем, они здесь нужнее, чем где бы то ни было.

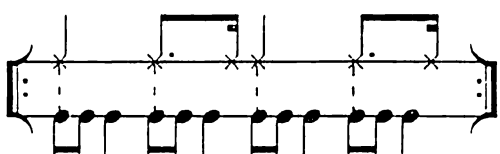
УПРАЖНЕНИЯ С КЛЮЧАМИ

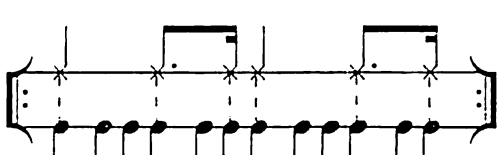
Упражнения


1 


2 

3 








4 

5 

6 

7 

Ключи

8

9

10

11

12

Упражнения (продолжение)

1

2

3

4

5

6

7

8

Упражнение (соло)

The main exercise consists of four staves of music in common time (C). The first staff begins with a *ff* dynamic marking. The second staff features *sf* markings. The third and fourth staves continue the rhythmic patterns with various articulations and dynamics.

ПРАКТИКА

1

Slow

Practice section 1 consists of two staves of music in common time (C), marked "Slow". It contains rhythmic patterns similar to the main exercise, with various articulations and dynamics.

2

Slow

Practice section 2 consists of three staves of music in common time (C), marked "Slow". It continues the rhythmic patterns from section 1, including a triplet marked with a '3' in the third staff.

3

Bounce

The musical score for 'Bounce' is written in 3/4 time and consists of six systems of music. The notation includes a variety of rhythmic figures, such as eighth and sixteenth notes, often grouped in triplets and marked with accents (>). The first system begins with a common time signature (C) and a double bar line. The second system ends with a double bar line and a section symbol (§). The third system contains two triplet markings (3). The fourth system ends with a double bar line and the word 'fine'. The fifth system ends with a double bar line and a section symbol (§). The sixth system ends with a double bar line and the instruction 'D. S. al fine'.

РАЗДЕЛ II

Попробуйте одной рукой играть какие-нибудь соло из первого раздела, а другой — ровные четверти. Этот стиль независимой руки характерен для многих ударников диксиленда и чикагской школы. *Solid Left Hand* — такое название часто употребляется применительно к этому стилю. Левая рука держит метр в дополнение к бас-барабану, в то время как правая рука может играть синкопы на вуд-блоке, колоколе (cow bell), тарелке и т. Открытия, сделанные в этом направлении Бэби Доддсом и Тони Спатго, получили развитие в игре таких музыкантов, как Дэнни Альвин, Цатти Синглтон и Джордж Ветлинг.

Упражнения

Еще одна возможность попрактиковаться: одной рукой играть шафл, а другой — комбинации всех сольных упражнений из первого раздела (не только первое — "восьмая с точкой — шестнадцатая").

Такие же вещи желательно проделывать с ровными восьмыми, триолями и шестнадцатыми как основным битом.

Упражнения (продолжение)

Возьмите два любых сольных ритма (нижняя линейка) из первого раздела, напишите их один под другим и играйте одновременно двумя руками. Некоторые из полученных таким образом рисунков будут сами по себе неплохо звучать, в то время как другие будут ценны как упражнения на независимость рук.

Упражнения этой группы могут иметь чрезвычайно сложную структуру и, следовательно, должны быть проработаны медленно. На основе некоторых из них можно придумать соло или концовки для фраз, характерные только для джазовой музыки. Но чаще всего подобные фигуры можно встретить в джазе с латиноамериканским уклоном.

Хорошо обученный пианист без труда может исполнить упражнения наподобие этих, поскольку такой тип контрритма чаще всего встречается в музыке, написанной именно для фортепиано. Иногда в учебных целях ритмические линии совершенно лишены общей логики с гармонической и мелодической линиями.

Ударник, добываясь независимости рук и ног, как пианист-виртуоз отдельных пальцев, может начать думать уже непосредственно о музыке.

РАЗДЕЛ III

БАС-БАРАБАН

Независимость ног при игре на бас-барабане предполагает совершенно новую технику по сравнению с техникой для независимости рук.

Некоторые ударники, работая над техникой рук, инстинктивно усваивают какую-то часть ножной техники. Другие, в числе которых автор, добиваются свободы ног гораздо бóльшим трудом, чем свободы рук.

По-настоящему виртуозно используют бас-барабан Джо Джонс, Бадди Рич, Рэй МакКинли, Спекс Пауэлл, Дейв Таф, Джей Си Хиард, Шелли Мэнн и, конечно, Макс Роуч — так же хорошо, как когда-то Чик Уэбб, который правой ногой и рукой мог играть дробь.

Упражнения, используемые для воспитания независимости рук, помогут и в работе над совмещением ритма бас-барабана с ритмом тарелки.

Пройдите еще раз первый раздел, играя соло-линейку правой ногой. Конечно, некоторые особенно запутанные места будут не слишком хорошо звучать, поскольку звук бас-барабана менее отчетливый, чем звук малого барабана, но большинство упражнений дадут свой эффект в среднем и медленном темпах.

Затем надо играть ритм тарелки на хай-хете, открывая и закрывая его на вторую и четвертую доли. Это поможет скоординировать ноги.

Спустя некоторое время можно играть соло-линейку на хай-хете левой ногой, в то время как правая рука играет по тарелке, а бас-барабан держит ритм равными долями.

РАЗДЕЛ IV

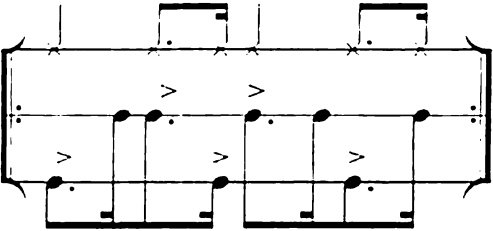
РУКИ И НОГИ

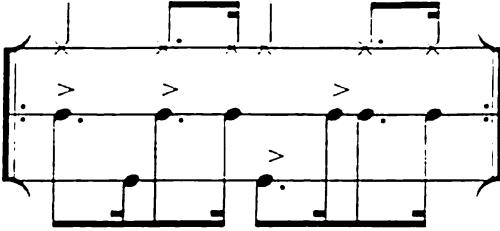
Когда первый раздел будет отработан на бас-барабане, можно перейти к следующим упражнениям.

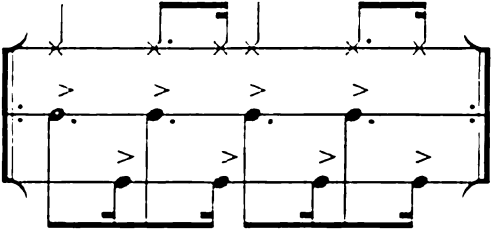
Принцип последовательного изменения примеров в данном разделе такой же, как и в первом. Все примеры также являются разновидностью шафла. Ритмы разбиты между бас-барабаном (нижняя линейка) и малым барабаном (средняя линейка). Некоторые упражнения из первого раздела могут чередоваться с данными примерами, образуя множество новых. Благодаря присоединению бас-барабана к партии соло значительно возрастает тоноритмическая насыщенность упражнения. Ритм тарелки должен быть ровным и устойчивым, так как она несет на себе основную пульсацию без чьей-либо особенной поддержки.

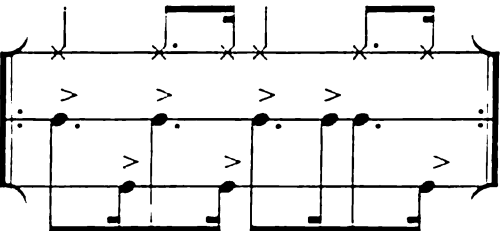
Распределение мелодии между солирующей рукой и бас-барабаном напоминает метод, использованный Эдгаром Варезом в его "Ионизации", монументальном произведении для тринадцати ударников, играющих на сорока одном инструменте, и Игорем Стравинским в "Истории солдата", где один ударник играет на целой батарее инструментов.


Упражнения


1 

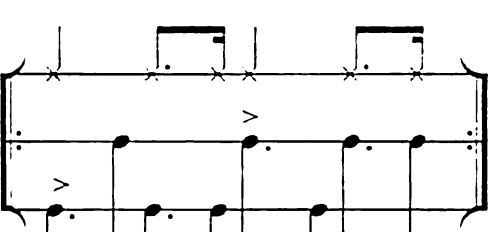
2 

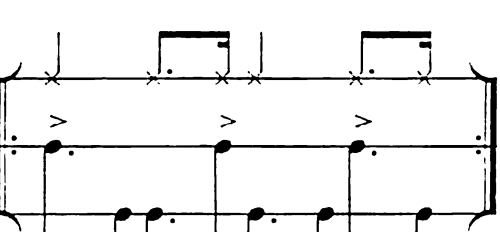
3 

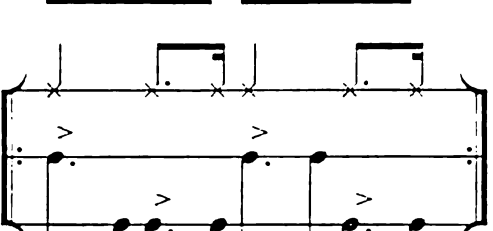
4 

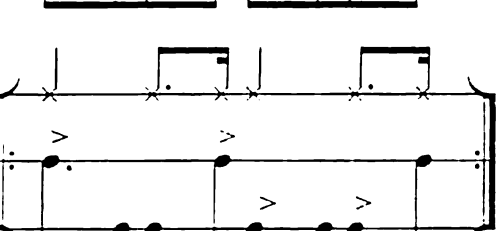
5 

6 

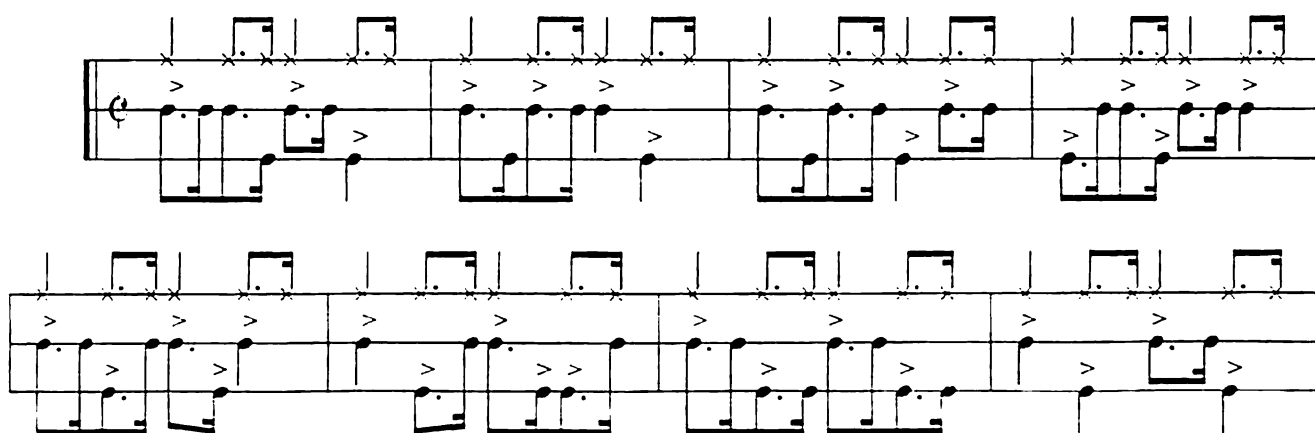
7 

8 

9 

10 

Упражнение (соло)



Two staves of musical notation. The top staff contains rhythmic exercises with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bottom staff contains similar rhythmic exercises, including some with slurs and accents. The exercises are organized into four measures.

ПРАКТИКА

1

Moderato

A single staff of musical notation in a C-clef. It features rhythmic exercises with eighth and sixteenth notes, including slurs and accents. The exercises are organized into four measures.

2

Bounce

Two staves of musical notation. The top staff contains rhythmic exercises with eighth and sixteenth notes, including slurs and accents. The bottom staff contains similar rhythmic exercises, including some with slurs and accents. The exercises are organized into four measures.

3

Bounce

Two staves of musical notation. The top staff contains rhythmic exercises with eighth and sixteenth notes, including slurs and accents. The bottom staff contains similar rhythmic exercises, including some with slurs and accents. The exercises are organized into four measures.

Упражнения (продолжение 1)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Упражнение (соло) 1

Musical score for 'ПРАКТИКА 1'. It consists of two systems of two staves each. The first system shows a piano introduction with a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music features a rhythmic pattern of eighth notes with accents and slurs. The second system continues this pattern, ending with a fermata and a double bar line.

ПРАКТИКА 1

Jump

1

Musical score for 'Jump 1'. It consists of three systems of two staves each. The first system begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music features a rhythmic pattern of eighth notes with accents and slurs. The second system includes a first ending bracket labeled '1.' and a 'fine' marking. The third system includes a second ending bracket labeled '2.' and ends with a double bar line and a fermata.

D. S. al fine

2

Very Fast

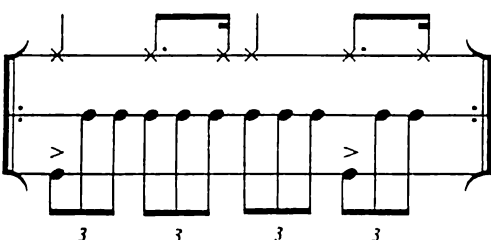
Musical score for 'Very Fast 2'. It consists of two systems of two staves each. The first system begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music features a rhythmic pattern of eighth notes with accents and slurs. The second system continues this pattern, ending with a double bar line and a fermata.

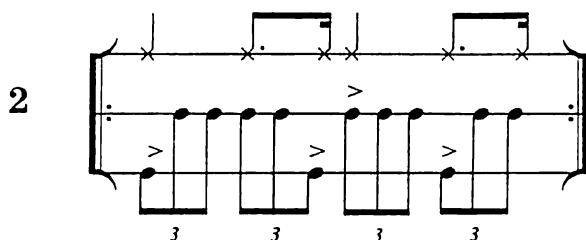
3

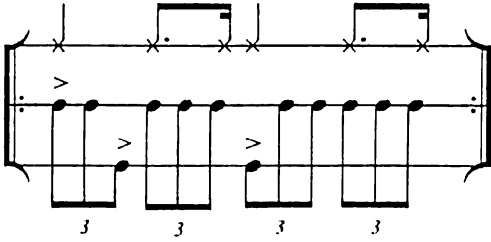
Fast

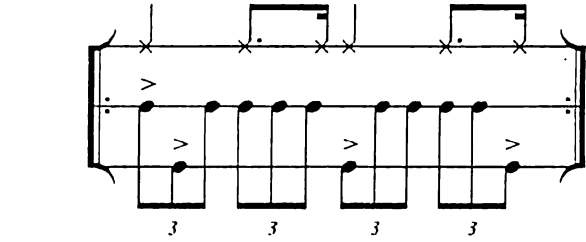
Musical score for 'Fast 3'. It consists of two systems of two staves each. The first system begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music features a rhythmic pattern of eighth notes with accents and slurs. The second system continues this pattern, ending with a double bar line and a fermata.

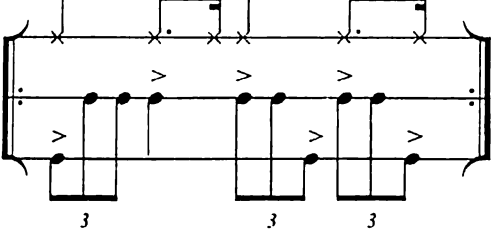
Упражнения (продолжение 2)

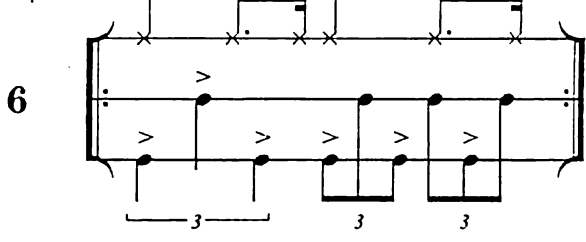
1 

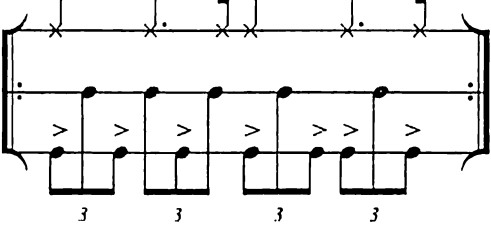
2 


3 

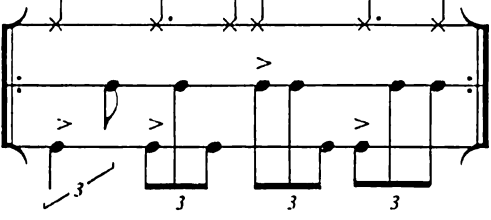
4 


5 

6 

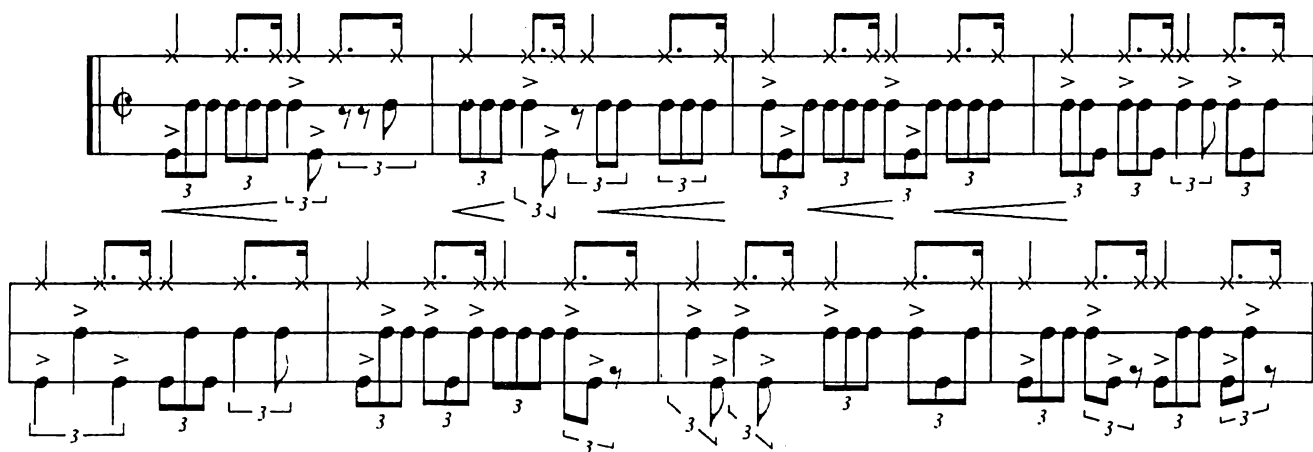
7 

8 

9 

10 

Упражнение (соло) 2



Musical score for 'ПРАКТИКА 2' consisting of two systems of two staves each. The first system contains four measures of music with triplets and accents. The second system contains four measures, including a dynamic marking *fff* and a hairpin crescendo leading to *sf*. Above the first staff, there are rhythmic diagrams showing patterns of notes with 'x' marks above them, indicating specific articulation or fingerings.

ПРАКТИКА 2

1

Jump

Musical score for 'Jump' in 2/4 time, consisting of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. It contains four measures of music with triplets and accents. The second staff continues the melody with similar rhythmic patterns.

Continuation of the 'Jump' exercise, consisting of two staves with rhythmic patterns and triplets.

2

Bounce

Musical score for 'Bounce' in 2/4 time, consisting of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. It contains four measures of music with triplets and accents. The second staff continues the melody with similar rhythmic patterns.

Continuation of the 'Bounce' exercise, consisting of two staves with rhythmic patterns and triplets.

Continuation of the 'Bounce' exercise, consisting of two staves with rhythmic patterns and triplets.

Упражнения (продолжение 3)

10 numbered musical exercises, each consisting of two staves (treble and bass clef) with various rhythmic patterns and dynamics markings.

1. Exercise 1: Treble clef has a sequence of eighth notes with accents (>). Bass clef has a sequence of eighth notes with accents (>).

2. Exercise 2: Treble clef has a sequence of eighth notes with accents (>). Bass clef has a sequence of eighth notes with accents (>).

3. Exercise 3: Treble clef has a sequence of eighth notes with accents (>). Bass clef has a sequence of eighth notes with accents (>).

4. Exercise 4: Treble clef has a sequence of eighth notes with accents (>). Bass clef has a sequence of eighth notes with accents (>).

5. Exercise 5: Treble clef has a sequence of eighth notes with accents (>). Bass clef has a sequence of eighth notes with accents (>).

6. Exercise 6: Treble clef has a sequence of eighth notes with accents (>). Bass clef has a sequence of eighth notes with accents (>).

7. Exercise 7: Treble clef has a sequence of eighth notes with accents (>). Bass clef has a sequence of eighth notes with accents (>).

8. Exercise 8: Treble clef has a sequence of eighth notes with accents (>). Bass clef has a sequence of eighth notes with accents (>).

9. Exercise 9: Treble clef has a sequence of eighth notes with accents (>). Bass clef has a sequence of eighth notes with accents (>).

10. Exercise 10: Treble clef has a sequence of eighth notes with accents (>). Bass clef has a sequence of eighth notes with accents (>).

Упражнение (соло) 3

A single musical exercise (solo) consisting of two staves with a complex rhythmic pattern and various dynamics markings.

The exercise is written in a single system with two staves. The treble clef staff contains a sequence of eighth notes with accents (>) and some slurs. The bass clef staff contains a sequence of eighth notes with accents (>) and some slurs. The exercise is divided into four measures by vertical bar lines.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff contains rhythmic exercises with 'x' marks above notes, indicating specific fingerings or accents. The lower staff contains a melodic line with various note values, including eighth and sixteenth notes, and dynamic markings such as '>' and '>>'. The system is divided into four measures.

ПРАКТИКА 3

1

Slow

The first exercise, labeled '1', is marked 'Slow'. It consists of two staves with rhythmic exercises and a melodic line. The notation includes 'x' marks, dynamic markings, and various note values. The exercise is divided into four measures.

2

Slow

The second exercise, labeled '2', is marked 'Slow'. It consists of two staves with rhythmic exercises and a melodic line. The notation includes 'x' marks, dynamic markings, and various note values. The exercise is divided into four measures.

3

Slow

The third exercise, labeled '3', is marked 'Slow'. It consists of two staves with rhythmic exercises and a melodic line. The notation includes 'x' marks, dynamic markings, and various note values. The exercise is divided into four measures.

A partial musical notation at the bottom of the page, showing the beginning of a fourth exercise. It consists of two staves with rhythmic exercises and a melodic line. The notation includes 'x' marks, dynamic markings, and various note values. The exercise is divided into two measures.

ЗАПОЛНЕНИЯ, ХАРАКТЕРНЫЕ ДЛЯ БОПА

Bop Fill ins

Одним из решающих факторов, позволяющих причислить игру того или иного ударника к направлению Паркера — Гиллеси, столь богатому ритмическими открытиями, является наличие коротких сольных брейков (заполнений) наподобие предложенных ниже.

Макс Роуч, Стэн Леви, Ирв Клюгер, Шэлли Манн, Арт Блэйки, Дон ЛаМонд, Шэдоу Уилсон, Тини Кан, Джонни Отис, Кенни Кларк, Эллис Толин и Джей Си Хиард — вот те немногие музыканты, от которых автор слышал подобные фигуры. Используют такие вставки и Джин Крупа, Сид Кэттлетт, Бадди Рич, Луис Бэллсон, Дэйв Таф, но делают это гораздо реже и скорее случайно, чем намеренно. Есть также много молодых и не широко известных ударников, игра которых как раз направлена на использование таких сольных вставок, и они отлично с этим справляются. На мой взгляд, здесь можно назвать Эла Ланфранко, Лу Требони, Филадельфия и Тэрри Чаймса.

Упомянутые ударники совершенно не обязательно играют на тарелке так, как тут написано, но бит всегда ведется ровно — вывернут ли он наизнанку или остановлен совсем, — столь совершенно их чувство отсчета тактов (ощущение квадрата).

Первые несколько фигур наиболее простые и должны играть в быстром темпе.

Упражнения

Fast

1

2

3

4

5

6

7

8

Упражнения

Medium

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

Упражнение (соло) 1

Musical score for Exercise 1 (Solo), consisting of four systems of two staves each. The first system includes a treble clef and a common time signature. The notation features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, often beamed together. Above the notes, there are 'x' marks indicating fret positions on a guitar. Accents (>) are placed above many notes. The second system continues the pattern. The third system introduces triplets, indicated by a '3' below a bracketed group of notes. The fourth system concludes the exercise with similar triplet patterns and accents.

Упражнение (соло) 2

Musical score for Exercise 2 (Solo), consisting of four systems of two staves each. The notation is similar to Exercise 1, featuring eighth and sixteenth notes with fret positions marked by 'x' and accents (>). The second system includes a triplet. The third system features a triplet with a '3' below it. The fourth system continues with triplet patterns and accents.

ИЗДАТЕЛЬСТВО «КОМПОЗИТОР • САНКТ-ПЕТЕРБУРГ»

предлагает вам свою продукцию:

**НОТЫ КЛАССИЧЕСКОЙ И СОВРЕМЕННОЙ МУЗЫКИ, УЧЕБНЫЕ ПОСОБИЯ
(от детских садов до консерваторий),
КНИГИ О МУЗЫКЕ, КОМПАКТ-ДИСКИ,
СЛОВАРИ, СПРАВОЧНИКИ**

В нашем прайс-листе 2000 названий.

Находясь в любом населенном пункте, вы всегда можете получить не только наш прайс-лист, но и любое наше издание.

Печатный вариант прайс-листа отправляем обычной почтой (запрашивайте его по телефону 7 (812) 312-04-97 или по факсу 7 (812) 571-58-11).

Электронный вариант прайс-листа запрашивайте письмом по адресу:

sales@compozitor.spb.ru

Заказывайте наши издания

— *письмом по адресу:* 190000, Санкт-Петербург, ул. Большая Морская, д. 45, издательство «Композитор • Санкт-Петербург»;

— *по телефонам:* 7 (812) 312-04-97; т/ф 7 (812) 272-49-43;

— *по факсу:* 7 (812) 571-58-11;

— *по электронной почте:* sales@compozitor.spb.ru

МЫ ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ ОТ ЛЮБОГО ЧАСТНОГО ЛИЦА (от 1 экземпляра).

**По вопросу оптовых закупок и оформления договоров
обращаться по телефону: 7 (812) 312-04-97.**

Наш фирменный магазин «СЕВЕРНАЯ ЛИРА» находится в Петербурге на Невском проспекте, дом 26. Тел. 7 (812) 312-07-96

МЫ ПРИГЛАШАЕМ ВАС НА ИНТЕРНЕТ-САЙТ НАШЕГО ИЗДАТЕЛЬСТВА:

www.compozitor.spb.ru

*Здесь вы всегда можете ознакомиться с полным каталогом,
скачать прайс-лист, посмотреть новинки.*

**НА НАШЕМ САЙТЕ ВЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ МОЖЕТЕ
ЗАКАЗАТЬ ЛЮБОЕ НАШЕ ИЗДАНИЕ.**

Звоните, пишите нам! Мы ответим всем!

**COMPOZITOR PUBLISHING HOUSE • SANKT-PETERSBURG,
the most outstanding music publishing house all over Russia.**

**Here you are the CLASSICS AND MODERN MUSIC,
EDUCATIONAL AIDS FOR ALL LEVELS OF STUDYING
(from kinder-gartens to conservatoires),
BOOKS ABOUT MUSIC, CDs, DIRECTORIES, GLOSSARIES**

Our price-list includes 2000 titles.

You may scamp over it on our Internet-site: www.compozitor.spb.ru

e-mail: sales@compozitor.spb.ru

*The music may be ordered by the following address: «Compozitor Publishing House • St Petersburg»
190000, St Petersburg, Bolshaya Morskaya Street, 45. The production is sent both wholesale and retail.*

Telephone: 7 (812) 312-04-97; Fax: 7 (812) 571-58-11; Tel./Fax: 7 (812) 272-49-43;

**The book-store «SEVERNAYA LIRA» is located in Petersburg,
Nevsky Prospect, 26, telephone: 7 (812) 312-07-96**

Ю "ГАЛСАРТ" Цена: 50-00
ярные Джаз-уроки



2 003000 440010